

Important Initial Ink Charging Instructions

1. Remove the spacer from the slip paper path.
2. Make sure the printer is on.
3. Open the roll paper cover and insert the roll paper; then close the cover.
4. Open the ink cartridge cover.
5. Take the new cartridge out of its packing and remove the yellow tape.

Note:

You must not remove any tape on which the EPSON logo is printed.

6. Insert the cartridge firmly but gently as far as it will go until it clicks into place. For the TM-J7100, you need to insert two separate ink cartridges.
7. Close the cover.

Note:

*The printer takes about 1 minute to charge the ink. The **POWER LED** flashes during this operation. Be sure not to turn off the power or open the printer cover while the **POWER LED** is flashing.*

For full instructions, see the *User's Manual*.

Wichtige Hinweise zur erstmaligen Bestückung des Druckers mit Tinte

1. Das Distanzstück aus der Einzelblattzuführung entfernen.
2. Den Drucker einschalten.
3. Die Papierrollenabdeckung öffnen, Papierrolle einlegen und Abdeckung schließen.
4. Tintenpatronenabdeckung öffnen.
5. Die neue Patrone aus der Verpackung nehmen und das gelbe Kleband entfernen.

Hinweis:

Klebebänder, die das Logo von EPSON tragen, dürfen nicht entfernt werden.

6. Die Patrone vorsichtig bis zum Anschlag einsetzen und drücken, bis sie einrastet. Für den TM-J7100, werden zwei verschiedene Tintenpatronen benötigt.
7. Abdeckung schließen.

Hinweis:

*Der Drucker braucht ca. 1 Minute zur Aufnahme der Tinte. Die **POWER LED** blinkt bei diesem Vorgang. Der Drucker darf solange die **POWER LED** blinkt nicht abgeschaltet und die Druckerabdeckungen nicht geöffnet werden.*

Ausführliche Anweisungen finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

Belangrijke instructies bij het voor de eerste keer toevoeren van inkt

1. Trek het vulstuk uit het slippapierpad.
 2. Controleer of de printer aan staat.
 3. Open het rolpapierdeksel en installeer het rolpapier; sluit het deksel.
 4. Open het inktpatroondeksel.
 5. Haal de nieuwe inktpatroon uit de verpakking en verwijder het gele plakband.
- NB:**
U mag plakband met het EPSON-logo niet verwijderen.
6. Plaats de inktpatroon krachtig maar voorzichtig zo ver mogelijk in de opening totdat hij op zijn plaatst klikt. Voor model TM-J7100 moet u twee afzonderlijke, nieuwe inktpatronen installeren.
 7. Sluit het deksel.

NB:

*Het duurt ongeveer een minuut voordat de printer zich met inkt heeft gevuld. Tijdens deze procedure knippert het **POWER-lampje**. Schakel de stroom niet uit en open het printerdeksel niet terwijl het **POWER-lampje** knippert.*

Zie de *Gebruikershandleiding* voor uitgebreide aanwijzingen.

Instructions importantes pour le chargement initial de l'encre

1. Enlevez la cale du circuit du papier à billets.
2. Vérifiez que l'imprimante est en marche.
3. Ouvrez le compartiment du rouleau de papier, insérez le rouleau, puis refermez le couvercle.
4. Ouvrez le compartiment de la cartouche d'encre.
5. Sortez la cartouche neuve de son emballage et enlevez le ruban jaune.

Remarque :

N'enlevez jamais de ruban portant le logo EPSON.

6. Insérez la cartouche, fermement mais sans forcer, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Dans le cas de la TM-J7100, vous devez insérer deux cartouches d'encre distinctes.
7. Refermez le compartiment.

Remarque :

Le chargement de l'encre par l'imprimante prend 1 minute environ. Le voyant de marche (POWER) clignote pendant cette opération. Veuillez à ne pas éteindre l'imprimante ou ouvrir son capot pendant que le voyant POWER clignote.

Pour plus de détails, reportez-vous au *Manuel d'utilisation*.

Instruções importantes sobre o carregamento inicial da tinta

1. Remova o espaçador da trajetória do papel de recibo.
2. Certifique-se de que a impressora está ligada.
3. Abra a tampa do rolo de papel e insira o rolo de papel; em seguida, feche a tampa.
4. Abra a tampa do tinteiro.
5. Retire o novo tinteiro da respectiva embalagem e remova a fita amarela.

Nota:

Não remova nenhuma fita que tenha o logótipo EPSON impresso.

6. Insira o tinteiro com firmeza, mas cuidadosamente, até o encaixar. Para a TM-J7100, terá de inserir dois tinteiros em separado.
7. Feche a tampa.

Nota:

A impressora demora cerca de 1 minuto a carregar a tinta. O indicador luminoso FUNCIONAMENTO fica intermitente durante esta operação. Não desligue a impressora nem abra a respectiva tampa enquanto o indicador luminoso FUNCIONAMENTO estiver intermitente.

Consulte as instruções completas no *Manual do utilizador*.

Instrucciones importantes al cargar la tinta por primera vez

1. Retire el tope del recorrido de documentos.
2. Asegúrese de que la impresora esté encendida.
3. Abra la tapa del rollo de papel e inserte un rollo; después cierre la tapa.
4. Abra la tapa del cartucho de tinta.
5. Extraiga el nuevo cartucho de su embalaje y quítele la cinta adhesiva amarilla.

Nota:

No debe retirar ningún adhesivo en el que esté impreso el logotipo de EPSON.

6. Inserte suavemente el cartucho hasta que, al oírse un chasquido, encaje en su lugar. Para la TM-J7100 hay que instalar dos cartuchos de tinta por separado.

7. Cierre la tapa.

Nota:

La impresora tarda aproximadamente 1 minuto en cargar la tinta. El indicador de ALIMENTACIÓN (POWER) parpadea durante esta operación. Asegúrese de no apagar la impresora ni de abrir la tapa mientras el indicador POWER esté parpadeando.

Para más información, consulte el *Manual del usuario*.

Istruzioni importanti per la carica iniziale dell'inchiostro

1. Rimuovere il distanziatore dal percorso della carta a fogli mobili.
2. Accertarsi che la stampante sia accesa.
3. Aprire la copertura del rotolo della carta, inserire il rotolo della carta, quindi chiudere la copertura.
4. Aprire la copertura della cartuccia dell'inchiostro.
5. Estrarre la nuova cartuccia dal suo imballaggio e rimuovere il nastro giallo.

Nota:

Non rimuovere alcun nastro dove è stampato il logo EPSON.

6. Inserire la cartuccia con decisione, ma delicatamente, fino a quando si blocca nell'apposito vano. Per la stampante modello TM-J7100, sono necessarie due distinte cartucce dell'inchiostro.

7. Chiudere la copertura.

Nota:

Per caricare l'inchiostro la stampante impiega circa 1 minuto. Durante questo tempo, il LED POWER lampeggia. Non spegnere la stampante né aprirne la copertura mentre il LED POWER lampeggia.

Per le istruzioni complete, vedere il *Manuale dell'utente*.